

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
**Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada**
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
B3J 1T3
Bid Fax: (902) 496-5016

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Acquisitions
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
B3J 3C9

Title - Sujet RADAR UNIT	
Solicitation No. - N° de l'invitation W7707-135606/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client W7707-13-5606	Date 2012-10-10
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$HAL-505-8751	
File No. - N° de dossier HAL-2-69183 (505)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-10-15	Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Tynes, Tama	Buyer Id - Id de l'acheteur hal505
Telephone No. - N° de téléphone (902) 496-5089 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODIFICATION 002 À LA DEMANDE DE SOUMISSIONS

LE PRÉSENT DOCUMENT VISE À MODIFIER LA DEMANDE DE SOUMISSIONS POUR RÉPONDRE AUX QUESTIONS CI-APRÈS PROVENANT D'UN SOUMISSIONNAIRE ÉVENTUEL

QUESTIONS ET RÉPONSES – UNITÉ RADAR

Q. 1 Est-il nécessaire d'effectuer un test officiel de réception en usine en présence d'un représentant du client?

R. 1 La présence d'un représentant n'est pas nécessaire.

Q. 2 Devons-nous fournir tous les câbles (d'alimentation et de signaux) ou seulement les câbles spéciaux?

R. 2 Tous les câbles doivent être fournis.

Q. 3 Devons-nous fournir une estimation pour l'installation de l'équipement ou est-ce que le personnel du MDN se chargera de l'installation?

R. 3 L'entrepreneur chargé du CSES planifiera l'installation.

Q. 4 Pour quels services devons-nous fournir une estimation? L'inspection de l'installation, la mise en marche, l'essai d'acceptation au port, l'essai en mer?

R. 4 Aucun service n'est requis.

Q. 5 Le point 3.1 Livraison indique que les travaux doivent être terminés avant le 1^{er} novembre 2012. Étant donné que la soumission doit être remise au plus tard le 9 octobre 2012, nous pouvons seulement imaginer que cette date fait référence à la conclusion du marché et non à la fin de la livraison. Pouvez-vous préciser ce point?

R. 5 Ce radar est requis pour la mission Q348 qui débutera le 20 novembre 2012. Le radar doit être livré au plus tard le 26 octobre 2012 pour permettre son installation à bord du NAFC Quest.

Q. 6 Pouvez-vous fournir les signaux d'interface relatifs au GPS, au gyro, au loch, au SIA et au vent, ou devons-nous supposer que tous les signaux sont conformes à la norme NMEA 0183?

R. 6 Tous les signaux d'interface sont conformes à la norme NMEA 0183.

-
- Q. 7 À l'annexe C, on demande à ce que le radar puisse déterminer la vitesse du vent et la direction du vent. N'est-ce pas une exigence pour le système WaMoS II d'OceanWaveS qui se trouve déjà sur le navire?
- R. 7 **Le radar doit être un radar de navigation entièrement opérationnel qui peut être relié à un système WaMoS tel qu'il est indiqué. RDDC se chargera de l'interfaçage. RDDC veut pouvoir afficher la vitesse et la direction du vent sur l'écran radar.**
- Q. 8 Nous supposons que l'écran radar sera utilisé pour contrôler le radar et que la surveillance des vagues sera effectuée à l'aide du système WaMoS II. Est-ce correct?
- R. 8 **L'écran radar ne contrôlera que le radar.**
- Q. 9 Quelle est la position privilégiée pour le radar?
- R. 9 **L'émetteur-récepteur doit être monté dans le scanneur, au sommet du mât.**

En référence à la partie 5 – Attestations

Supprimer

1. **Attestations pour le Code de conduite – Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire**
- 1.1 Les soumissionnaires doivent joindre à leur proposition, au plus tard à la date de clôture de la demande de soumissions :
- a) Une liste complète des noms de personnes qui occupent actuellement un poste de directeur au sein de l'entreprise du soumissionnaire;
 - b) Le formulaire *Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire* (PWGSC-TPSGC 229) dûment rempli et signé pour chaque personne identifiée dans la liste.

Insérer

1. **Attestations pour le Code de conduite – Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire**

- 1.1 Les soumissionnaires doivent fournir, avec leur soumission ou le plus tôt possible après le dépôt de celle-ci, une liste complète des personnes qui occupent actuellement un poste d'administrateur au sein de l'entreprise du soumissionnaire. Si la liste n'a pas été fournie à la fin de l'évaluation des soumissions, le Canada informera les soumissionnaires du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Le défaut de fournir cette liste dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable. Les soumissionnaires doivent toujours fournir la liste des administrateurs avant l'attribution du contrat.

Le Canada peut, à tout moment, demander à un soumissionnaire de fournir un formulaire de consentement dûment rempli et signé (*Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire*, PWGSC-TPSGC 229)

(<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html>) pour toute personne inscrite sur la liste susmentionnée, et ce dans un délai précis. Le défaut de fournir le formulaire de consentement dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

Le texte du paragraphe 5 de la section 01 – Code de conduite et attestations, du document 2003 susmentionné est remplacé par ce qui suit :

Le soumissionnaire doit diligemment tenir à jour la liste, en informant le Canada, par écrit, de tout changement survenant au cours de la période de validité de la soumission. Il doit également fournir au Canada les formulaires de consentement correspondants, au besoin. En outre, le soumissionnaire devra diligemment tenir à jour la liste et fournir, au besoin, les formulaires de consentement au cours de la période d'exécution de tout contrat découlant de la présente demande de soumissions.

Supprimer entièrement l'annexe C - Spécifications minimales obligatoires

Insérer ce qui suit :

Annexe C

Modification 001

Spécifications obligatoires minimales

Les soumissionnaires sont priés de fournir les renvois ci-dessous et d'indiquer à quelles pages de leur documentation technique ils ont démontré les spécifications obligatoires. Le Canada se réserve le droit de vérifier tous les renseignements liés aux exigences obligatoires.

Fournir un radar fonctionnant dans la bande X qui mesurera la hauteur des vagues dans le cadre d'expériences scientifiques réalisées à bord du NAFC *QUEST*.

Le tableau suivant décrit les exigences obligatoires minimales.

Critères obligatoires à respecter ou à dépasser:	Renvoi
Le radar fonctionnant dans la bandeX requis doit:	
Comporter un scanner de 8pi pouvant être monté au lieu d'installation existant	
Fournir une puissance à la sortie d'au moins12kW	
Être doté d'une longueur de câble d'au moins150pi permettant d'installer l'écran sous le pont, dans la salle des cartes arrière	
Avoir accès aux signaux suivants pour communiquer avec l'équipement scientifique:	
• Signal vidéo	
• Signal de déclenchement	
• Signal d'orientation	
• Signal de synchronisme	
Être alimenté par un courant 120Vc.a., 60Hz	
Comporter, à tout le moins, un écran ACL couleur de 19po	
Être doté d'un écran ACL pouvant être posé sur un bureau	
Comporter un affichage doté d'un clavier de commande complet	
Pouvoir fonctionner sur des plages de0,125à96NM	
Avoir une portée d'au moins22NM	
Avoir un pouvoir séparateur radial d'au moins26NM	
Présenter un cercle de distance d'une précision de0,2% ou mieux	
Offrir les modes de présentation suivants:	
• Avant en haut	
• Nord en haut	
• Cap en haut	

Solicitation No. - N° de l'invitation

W7707-135606/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W7707-13-5606

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

HAL-2-69183

Buyer ID - Id de l'acheteur

hal505

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

• Nord en haut en mouvement vrai	
Comporter une fonction d'agrandissement permettant l'étude de zones rétrodiffusées particulières de la surface de la mer	
Pouvoir recevoir les signaux suivants :	
• Signal GPS	
• Signal du gyro	
• Loch	
• Signal du SIA	
• Vitesse du vent	
• Direction du vent	

Livraison obligatoire au plus tard le 26 octobre 2012: Oui _____/Non _____

Livraison proposée : _____